



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 24(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг — Юг в целях развития**

Эквадор*: проект резолюции

Сотрудничество Юг — Юг

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию [64/222](#) от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг,

подтверждая также свою резолюцию [33/134](#) от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции [57/270 В](#) от 23 июня 2003 года, [60/212](#) от 22 декабря 2005 года, [62/209](#) от 19 декабря 2007 года, [63/233](#) от 19 декабря 2008 года, [64/1](#) от 6 октября 2009 года, [66/219](#) от 22 декабря 2011 года, [67/227](#) от 21 декабря 2012 года, [68/230](#) от 20 декабря 2013 года, [69/239](#) от 19 декабря 2014 года, [70/222](#) от 22 декабря 2015 года и [71/244](#) от 21 декабря 2016 года,

подтверждая свою резолюцию [71/318](#) от 28 августа 2017 года о порядке проведения второй высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг,

подтверждая также свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая далее свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свою резолюцию [69/283](#) от 3 июня 2015 года, касающуюся Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение, принятое в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата², и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

с удовлетворением отмечая также успешное завершение Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито,

с удовлетворением отмечая далее созыв двадцать второй сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, двенадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, и первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Парижского соглашения, которые были проведены 7–18 ноября 2016 года в Марракеше, Марокко, и на которых было принято Марракешское воззвание о действиях,

отмечая, что в 2018 году будет отмечаться сороковая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий,

учитывая, что за время, прошедшее с момента принятия Буэнос-Айресского плана действий, сотрудничество Юг — Юг развивалось высокими темпами и в настоящее время характеризуется заметным уровнем институционализации, более широким участием национальных и международных субъектов, углублением региональной интеграции и все большим вкладом в устойчивое развитие во всех трех его компонентах,

² См. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

учитывая также, что сотрудничество Юг — Юг играет все более важную роль в укреплении производственного потенциала развивающихся стран и оказывает положительное влияние на торговые и финансовые потоки, технические возможности и экономический рост, и вновь заявляя о важности глобальных партнерств,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции учитывались интересы всех стран и никто не был забыт,

1. *принимает к сведению* решения, принятые Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг на его девятнадцатой сессии, состоявшейся 16–19 мая 2016 года⁴;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг — Юг⁵ и его доклад под названием «Комплексное предложение относительно конкретных путей повышения роли и усиления влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и ключевые меры, принятые для повышения скоординированности и слаженности поддержки сотрудничества Юг — Юг со стороны Организации Объединенных Наций»⁶;

3. *учитывает*, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе, посвященном сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству в системе Организации Объединенных Наций⁷, сформулировала адресованные системе развития Организации Объединенных Наций рекомендации в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, и в этой связи просит продолжить работу по осуществлению тех рекомендаций, которые еще не выполнены;

4. *просит* Объединенную инспекционную группу представить к концу семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи доклад о ходе выполнения адресованных ею системе развития Организации Объединенных Наций рекомендаций в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг;

5. *учитывает* важность, уникальную историю и специфику сотрудничества Юг — Юг, вновь подтверждает свое мнение о сотрудничестве Юг — Юг как об одном из проявлений солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благополучию, их национальной и коллективной самодостаточности и достижению целей в области устойчивого развития, которые направлены на завершение всего, что не удалось сделать за время, отведенное для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждает также, что сотрудничество Юг — Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвигания предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 39 (A/71/39)*, глава I.

⁵ [A/71/208](#).

⁶ [SSC/19/2](#).

⁷ [A/66/717](#).

6. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг — Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север — Юг;

7. *с удовлетворением отмечает* растущий вклад сотрудничества Юг — Юг в ликвидацию нищеты и устойчивое развитие, рекомендует развивающимся странам в добровольном порядке наращивать усилия по укреплению сотрудничества Юг — Юг и продолжать добиваться усиления его влияния на процесс развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа, принятого на Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг⁸, и с удовлетворением отмечает обязательства укреплять трехстороннее сотрудничество как средство привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития;

8. *подтверждает*, что сотрудничество Юг — Юг является общей задачей народов и стран Юга, проистекающей из общности их опыта и ценностей, которая обусловлена их общими целями и солидарностью, и определяется, в частности, принципами безусловного уважения национального суверенитета и национальной ответственности, что сотрудничество Юг — Юг не следует рассматривать как официальную помощь в целях развития и что оно основано на партнерских отношениях равных сторон в духе солидарности, и считает в этой связи необходимым повышать влияние сотрудничества Юг — Юг на процесс развития путем дальнейшего укрепления взаимной подотчетности и прозрачности в рамках такого сотрудничества, а также координации соответствующих инициатив с другими осуществляемыми на местах проектами и программами в области развития в соответствии с национальными планами и приоритетами в области развития, и считает также необходимым оценивать результативность сотрудничества Юг — Юг для повышения, при необходимости, его качества с использованием методов, ориентированных на достижение результатов;

9. *рекомендует* продолжать работу по обеспечению учета сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества в политике и стратегических рамочных программах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и просит те фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не учли в своих стратегиях сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, сделать это, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹ и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг — Юг и Север — Юг;

10. *вновь просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую организации системы Организации Объединенных Наций и все государства могли бы оказать сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать добровольное прикомандирование сотрудников к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и назначение в это Управление младших сотрудников категории специалистов, а также принятие мер для повышения общесистемной эффективности и влияния Управления;

11. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, проведя консультации со всеми государствами и организациями системы развития Организации Объ-

⁸ Резолюция 64/222, приложение.

⁹ Резолюция 70/1.

единенных Наций, внес необходимые изменения в систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества¹⁰;

12. *подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг как координатора деятельности по поощрению сотрудничества Юг—Юг и трехстороннего сотрудничества в целях развития на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и оказанию содействия такому сотрудничеству;

13. *вновь просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития создать более официальный и действенный межучрежденческий механизм, координируемый Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, в целях поощрения совместной поддержки инициатив в области сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и обмена информацией о деятельности в целях развития и результатах, достигнутых различными организациями в рамках их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций назначить координаторов, которые представляли бы их в этом механизме, просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг возможность более регулярно участвовать в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, и в этой связи отмечает прогресс, достигнутый в этом направлении Целевой группой по сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

14. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе и в соответствии со своими мандатами и стратегическими планами помощь в осуществлении проектов по линии сотрудничества Юг — Юг, и в частности делиться с ними, и особенно с наименее развитыми странами, информацией о передовой практике и передовом опыте стран Юга;

15. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий на взаимно согласованных условиях в интересах развивающихся стран в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

16. *с удовлетворением отмечает* создание Механизма содействия развитию технологий, о котором было объявлено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и выражает надежду на продолжение его разработки и его скорейший ввод в действие;

17. *просит* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе ее Целевую группу по сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству, и страновые группы Организации Объединенных Наций, действуя в пределах имеющихся ресурсов и на основе тесных консультаций и в координации с правительствами развивающихся стран и другими

¹⁰ SSC/17/3.

международными организациями, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать работу по систематизации и документированию передовых методов, применяемых в области сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества, в частности тех, которые важны для реализации целей и задач в области устойчивого развития, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹¹ и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг — Юг и Север — Юг;

18. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций оказывать государствам более активную поддержку в полноценном осуществлении Новой программы развития городов, принятой в 2016 году в Кито¹²;

19. *с удовлетворением принимает к сведению* проведение 31 октября — 3 ноября 2016 года по приглашению правительства Объединенных Арабских Эмиратов восьмой ежегодной выставки «Глобальное развитие на основе сотрудничества Юг — Юг», посвященной теме «Стимулирование инноваций как фактор выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и призванной продемонстрировать способы решения задачи достижения устойчивого развития, которые могут шире использоваться и распространяться в рамках сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества;

20. *с удовлетворением отмечает* проведение 6–8 сентября 2017 года по приглашению правительства Аргентины и при поддержке Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата первого подготовительного симпозиума Форума по сотрудничеству в целях развития 2018 года по теме «Сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество в интересах реализации Повестки дня на период до 2030 года. Формирование новаторских и основанных на широком участии партнерств»;

21. *учитывает* важную роль сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит Генерального секретаря, действуя при поддержке со стороны Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и в пределах имеющихся ресурсов, принять меры по обновлению существующих и созданию надлежащих новых инструментов политики, что позволит системе Организации Объединенных Наций оказывать государствам-членам по их просьбе действенную поддержку в использовании сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

22. *принимает во внимание* конструктивные усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях выработки тематически ориентированных стратегий реализации сотрудничества Юг — Юг, и в этой связи настоятельно призывает систему развития Организации Объединенных Наций к тому, чтобы она, действуя на основе консультаций с всеми государствами, стремилась ко все более широкому использованию сотрудничества Юг — Юг с учетом конкретных обстоятельств для повышения его результативности в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

¹¹ Резолюция 69/313, приложение.

¹² Резолюция 71/256, приложение.

23. *просит* систему Организации Объединенных Наций расширять помощь в тех областях, где сотрудничество Юг — Юг доказало свою эффективность, а именно в областях создания потенциала, координации политики, региональной интеграции, межрегиональных связей, сопряжения элементов инфраструктуры и создания национального производственного потенциала на основе обмена знаниями и техническими новшествами;

24. *с удовлетворением отмечает* поддержку развивающимися странами инициатив в формате Юг — Юг и трехстороннем формате, направленных на улучшение положения дел в области питания и укрепление продовольственной безопасности, и предлагает распространить такой подход на другие соответствующие области деятельности, используя технический опыт и знания различных организаций системы Организации Объединенных Наций;

25. *поддерживает* обращенную к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг просьбу Генерального секретаря подготовить на основе консультаций с государствами и структурами Организации Объединенных Наций общесистемную стратегию Организации Объединенных Наций в отношении сотрудничества Юг — Юг с учетом принципов и специфики сотрудничества Юг — Юг для обеспечения более согласованной и скоординированной поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций;

26. *отмечает*, что в ответ на растущий спрос на поддержку сотрудничества Юг — Юг на региональном и субрегиональном уровнях региональные комиссии развивают такое сотрудничество путем проведения исследовательской и аналитической работы по вопросам политики, имеющим важное значение для их государств-членов, организации диалогов на высоком уровне по вопросам политики, формирования стратегических партнерств и поощрения конкретных инициатив в области наращивания потенциала и в других областях, и в этой связи предлагает региональным комиссиям оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в деле обеспечения учета положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в их собственных национальных стратегиях устойчивого развития в таких областях, как планирование развития на региональном уровне и налогово-бюджетные системы, и содействовать согласованию и координации политики и расширению возможностей государств-членов в плане сбора данных и ведения статистического учета в интересах осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

27. *подтверждает*, что сотрудничество Юг — Юг является стратегически важным связующим звеном между регионами и основано на участии многих заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, частный сектор, гражданское общество, научные круги и других субъектов, которые содействуют решению задач и достижению целей в области развития в соответствии с национальными стратегиями и планами развития;

28. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям, с тем чтобы их страны-члены имели возможность формировать больше партнерств и трансграничных сетей, в целях распространения и более широкого применения практики, способной принести пользу большому числу развивающихся стран;

29. *с удовлетворением отмечает* рост числа форумов, которые проводятся для открытого и всеохватного обсуждения органами государственного управления и другими директивными органами инициатив по осуществлению сотрудничества Юг — Юг и их значимости для осуществления Повестки дня в

области устойчивого развития на период до 2030 года, включая решение проблем, извлечение уроков и распространение информации о передовых методах работы в важнейших областях;

30. *просит* Генерального секретаря включить в его всеобъемлющий доклад, который будет представлен Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг на его двадцатой сессии после консультаций со всеми государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями, рекомендации и обновленную информацию о конкретных мерах по укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг с учетом необходимости повысить роль и усилить влияние Управления под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе применительно к финансовым, кадровым и бюджетным ресурсам и посредством возможного назначения специального представителя Генерального секретаря по сотрудничеству Юг — Юг, а также уточнить структуру управления, порядок подчиненности и функции и повысить прозрачность, ответственность и эффективность, принимая во внимание вопросы, затронутые в докладе Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг о работе его девятнадцатой сессии¹³, решении 19/1 Комитета от 19 мая 2016 года⁴ и решении 2016/13 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов от 10 июня 2016 года¹⁴;

31. *учитывает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы на цели поддержки такого сотрудничества в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг — Юг и в Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг — Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, включая передачу технологий между развивающимися странами;

32. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг эффективно оказывать государствам необходимое им секретариатское обслуживание в связи с проведением мероприятий в ознаменование сороковой годовщины принятия в 1978 году Буэнос-Айресского плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹;

33. *считает* необходимым укреплять и продолжать расширять сотрудничество Юг — Юг и в этой связи подтверждает свое решение в ознаменование сороковой годовщины принятия Буэнос-Айресского плана действий провести 20–22 марта 2019 года в Буэнос-Айресе вторую Конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг;

34. *призывает* все государства-члены принять полноценное и конструктивное участие во второй Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг и с удовлетворением отмечает рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы система Организации Объединенных Наций, действуя через Отделение Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг в

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 39 (A/71/39).*

¹⁴ См. [DP/2016/19](#).

качестве секретариата Конференции, представила информационные материалы по вопросам существа, на которые государства могли бы опираться в своих обсуждениях в рамках подготовки к Конференции;

35. *с удовлетворением отмечает* великодушное предложение правительства Аргентины принять у себя в стране вторую Конференцию высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и покрыть все связанные с ее проведением расходы;

36. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции учитывались интересы всех стран и никто не был забыт;

37. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг — Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг — Юг, содержащий, в частности, оценку конкретных мер, принятых системой развития Организации Объединенных Наций для расширения поддержки сотрудничества Юг — Юг соответственно на глобальном, региональном и национальном уровнях, и информацию об осуществлении настоящей резолюции.